



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca



Ministry of Science  
and Technology, China



# ITALY - CHINA

SCIENCE, TECHNOLOGY & INNOVATION WEEK

**ITALY CHINA**  
INNOVATION FORUM  
9<sup>th</sup> EDITION

**SINO  
EXCHANGE EVENT  
ITALIAN**  
12<sup>th</sup> EDITION

**22-25 OTTOBRE 2018**  
NAPOLI, ROMA, CAGLIARI

**CALL PER LA PARTECIPAZIONE**



CALL PER LA PARTECIPAZIONE ALLA  
**SETTIMANA DELLA SCIENZA, DELLA TECNOLOGIA E DELL'INNOVAZIONE 2018**

EVENTO PER PROMUOVERE L'INTERNAZIONALIZZAZIONE  
DEI SISTEMI RICERCA-IMPRESA E LA COOPERAZIONE TRA ITALIA E CINA  
IN AMBITO SCIENTIFICO, TECNOLOGICO E INNOVATIVO

**22-25 OTTOBRE 2018**  
**NAPOLI – ROMA - CAGLIARI**

————— **COSA È** —————

La **Settimana Italia-Cina della Scienza, della Tecnologia e dell'Innovazione** rappresenta la principale piattaforma italiana di cooperazione con la Cina in ambito scientifico e tecnologico, ed è finalizzata a creare partenariati scientifici, tecnologici e produttivi nei contesti innovativi ricerca-impresa.

Il programma, che racchiude – attraverso la formula del back-to-back – il **China Italy Innovation Forum** (CIIF – IX edizione) e il **Sino-Italian Exchange Event** (SIEE – XII edizione), si svolgerà in Italia dal **22 al 25 ottobre 2018**, con l'evento principale a **Napoli** e due focus territoriali tematici, che si terranno a **Roma** e a **Cagliari**.

Il programma – strutturato come piattaforma di lavoro permanente – vede la Settimana dell'Innovazione come principale evento di networking e matchmaking - che si svolge ogni anno alternativamente in Italia e in Cina, affiancati da servizi di informazione, animazione e supporto alla creazione di partenariati.

Fanno da corollario a queste attività incontri, seminari tematici, workshop, incontri one-to-one e un'intensa azione di promozione istituzionale sotto l'egida dei rispettivi Governi, all'interno di uno storico programma di cooperazione bilaterale.

L'iniziativa è promossa in Italia dal **Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca–MIUR** in collaborazione con il **Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale-MAECI** ed è coordinata dalla **Città della Scienza** di Napoli, sulla base dell'Accordo Quadro sottoscritto nel 2013 tra il MIUR, il MAE, il Ministero dello Sviluppo Economico, l'ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, l'AgID - Agenzia per l'Italia Digitale e Città della Scienza stessa. L'iniziativa vede la forte collaborazione del **Consiglio Nazionale delle Ricerche–CNR**, **Confindustria**, i **Cluster Tecnologici Nazionali**, le principali Università e Centri di Ricerca Italiani.

L'edizione 2018 viene inoltre promossa dalla **Regione Campania** per il Sino-Italian Exchange Event, e per i Focus Territoriali tematici dalla **Regione Lazio** e dalla **Regione Sardegna**.

Da parte cinese, il programma è promosso dal **Ministero della Scienza e della Tecnologia–MOST** e organizzato dal **Beijing Municipal S&T Commission–BMSTC**, ente emanazione del **MOST**, oltre che dal **Beijing Association for Science and Technology–BAST**, a sua volta membro della Chinese Association for Science and Technology – CAST e da altri importanti enti cinesi.

Il programma di cooperazione per il 2018 ha il suo punto di massima ricaduta e visibilità nella Settimana Italia-Cina della Scienza, della Tecnologia e dell'Innovazione che è una settimana interamente dedicata alle attività di scambio tra gli operatori dei due Paesi, che si svolgerà dal **22 al 25 Ottobre 2018**. Il format della manifestazione prevede, come di consueto:

- **Seminari, workshop e tavole rotonde** sulle tematiche di rilevanza per i rispettivi Paesi nelle aree geografiche di appartenenza come enunciato nel Piano d'Azione Italia-Cina per la S&T
- **Incontri one-to-one** tra università, enti e aziende italiane e cinesi
- **Visite a centri di eccellenza italiani**

La manifestazione sarà inaugurata a Napoli il 23 Ottobre alla presenza dei Ministri **Marco Bussetti e Wang ZhiGang**, mentre i focus territoriali tematici in Sardegna e nel Lazio si terranno il 24 e 25 ottobre 2018.

**Il programma della Settimana dell'Innovazione prevede:**

- 22 Ottobre, **Napoli**: Sino-Italian Exchange Event
- 23 Ottobre, **Napoli**: Italy China Innovation Forum
- 24 Ottobre, **Roma**: Focus Territoriale sulla Trasformazione digitale per la Salute e Smart Culture
- 25 Ottobre, **Cagliari**: Focus Territoriale sulle Nuove frontiere delle ICT, della Fisica e dell'Astrofisica

Inoltre due eventi specifici sono previsti per l'edizione 2018 in occasione dell'evento principale a Napoli:

- l'iniziativa per Start-up Innovative e i Giovani Talenti, che avranno l'opportunità di incontrare investitori ed incubatori italiani e cinesi, con la terza edizione dell'**Italy-China Best Start-up Showcase**,
- la **Vetrina della Cooperazione** con una sessione poster e l'esposizione di prototipi frutto della cooperazione tra istituzioni ed imprese italiane e cinesi.

Si prega di consultare il [sito](#) per aggiornamenti.

## OBIETTIVI DELLA CALL

Mettere in contatto le imprese ad alta tecnologia per promuovere e vendere prodotti, servizi e capacità innovative; promuovere le "eccellenze" in ambito scientifico e tecnologico dei due Paesi rafforzando il dialogo bilaterale istituzionale; sostenere la cooperazione tra i soggetti – imprenditoriali e di ricerca – che sviluppano innovazione.

Più in particolare, la Call ha l'obiettivo di:

- promuovere le **adesioni per la partecipazione italiana agli eventi e alle altre attività** previste nell'ambito della Settimana Italia-Cina dell'Innovazione nelle sue diverse tappe;
- raccogliere le richieste di partecipazione agli **incontri one-to-one** per permettere ai partecipanti di proporsi sul mercato cinese o verificare le opportunità di scambio segnalate dalle imprese, centri di ricerca ed enti cinesi.



## SETTORI PRIORITARI

Gli ambiti prioritari della manifestazione sono stati definiti incrociando i settori indicati nelle linee guida nazionali del *Programma Nazionale per la Ricerca – PNR* e quelli individuati nel *XIII Piano Quinquennale Cinese* che rappresentano gli ambiti di cooperazione enunciati nel *Piano d’Azione per la cooperazione scientifica e tecnologica Italia-Cina 2020*. In particolare i settori prioritari dell’edizione 2018 sono:

- Fabbrica Intelligente
- Spazio, Fisica
- Ambiente ed Energia
- Urbanizzazione
- Science della Vita
- Materiali Avanzati
- Agroalimentare
- Tecnologie per il Patrimonio Culturale

## CHI PUÒ PARTECIPARE

Possono partecipare le imprese e tutti i soggetti pubblici e privati (centri di ricerca, università, cluster tecnologici nazionali, imprese e start-up, distretti innovativi, parchi scientifici e tecnologici, associazioni di categoria, etc.) con una sede in Italia, attivi nell’innovazione di prodotto e processo o nella ricerca scientifica e tecnologica, e che hanno interesse a confrontarsi con potenziali clienti o partner della Repubblica Popolare Cinese.

## MODALITÀ DI ADESIONE

La partecipazione alla manifestazione, agli incontri One-to-One e alle sessioni di lavoro è **gratuita** ma è subordinata alla compilazione del [modulo di registrazione](#) e alla successiva conferma da parte dell’organizzazione di Città della Scienza.

## SERVIZI OFFERTI

Gli iscritti alla manifestazione avranno diritto a:

- Partecipazione agli incontri One-to-One che si svolgeranno in Italia, sulla base di un’attività preliminare di matching realizzata da Città della Scienza e dai partner cinesi con relativo inserimento nel catalogo della manifestazione;
- Servizi di interpretariato italiano/cinese durante gli incontri One-to-One programmati e le sessioni di lavoro;
- Partecipazione ai tavoli settoriali, ai seminari e ai workshop che saranno definiti dall’organizzazione di Città della Scienza sulla base delle esigenze rilevate;
- Servizi di assistenza tecnica e logistica in loco.
- Spese di viaggio e soggiorno sono a carico dei partecipanti.



## DATA DI SCADENZA PER L'ISCRIZIONE

La data di scadenza per l'iscrizione alla manifestazione è fissata al **20 settembre 2018** per coloro che sono interessati a partecipare agli incontri One-to-One, mentre le iscrizioni all'evento rimarranno aperte fino al **10 ottobre 2018**.

Si consiglia di registrarsi il prima possibile in quanto un primo blocco di richieste di partecipazione sarà inviato agli organizzatori cinesi entro il **20 luglio** allo scopo di consentire un primo coinvolgimento ed attività di matching con potenziali partner cinesi.

## I NUMERI DELLE EDIZIONI PRECEDENTI

L'**edizione 2017** si è svolta in Cina, con l'evento principale a Pechino alla presenza dei Ministri **Valeria Fedeli e Wan Gang** e due tappe territoriali tematiche a Chengdu e Guiyang. La manifestazione ha ottenuto il più grande successo di sempre con **oltre 2700 delegati cinesi** partecipanti alle 6 giornate dell'evento e **350 innovatori italiani**, l'organizzazione di **oltre 300 incontri one-to-one**, la sigla della **Dichiarazione Congiunta** tra i due ministeri e **11 accordi di cooperazione**. La Settimana dell'innovazione, come enunciato nelle numerose dichiarazioni congiunte siglate, è divenuta uno strumento centrale e costante nei rapporti bilaterali in ambito scientifico e tecnologico tra Italia e Cina.

L'**edizione 2016** si è svolta in Italia, con l'evento principale a Napoli alla presenza dei Ministri **Stefania Giannini e Wan Gang** e due tappe territoriali tematiche a Bergamo sulla manifattura avanzata e le tecnologie per la salute e a Bologna sull'agroalimentare. La manifestazione si è confermata di nuovo un successo con **650 partecipanti provenienti da varie aree della Cina** e dalla comunità cinese in Italia e da **1.500 partecipanti italiani**, l'organizzazione di oltre **600 incontri one-to-one**, la sigla di **10 accordi di cooperazione** e **80 progetti** avviati. Inoltre la manifestazione, per le dimensioni raggiunte, la capacità di articolarsi sul territorio e le aree tematiche discusse è stata consacrata come un appuntamento stabile e strutturato nel dialogo sull'innovazione tra Italia e Cina. Infatti in occasione del **G20 per la Scienza, la Tecnologia e l'Innovazione** del Novembre 2016, il **Ministro Wan Gang** nel suo discorso di chiusura, ha citato la collaborazione bilaterale tra Italia e Cina come un modello di riferimento.

## AVVERTENZE

*Le richieste di partecipazione alla manifestazione saranno selezionate dagli organizzatori in modo da garantire una presenza equilibrata dei settori prioritari e delle diverse tipologie di soggetti, nonché sulla base dei riscontri in termini di interesse della controparte cinese.*

*L'evento è riferito ai comparti innovativi imprenditoriali scientifici e tecnologici, intendendo per tali sia i settori ad alta tecnologia che processi, prodotti e servizi innovativi nei settori tradizionali.*

*Si specifica che il programma non prevede attività di promozione e commercializzazione di prodotti di consumo in se, ma si riferisce all'internazionalizzazione dei sistemi ricerca-innovazione per servizi o prodotti con un contenuto tecnologico innovativo o connesso alla ricerca.*

## PER INFO

Città della Scienza

Casa Cina – Centro Internazionale di Trasferimento Tecnologico

email: [cina@cittadellascienza.it](mailto:cina@cittadellascienza.it)

[www.cittadellascienza.it/cina](http://www.cittadellascienza.it/cina)

## Settimana Italia-Cina della Scienza, della Tecnologia e dell'Innovazione

promossa da



e da



organizzata da



in collaborazione con

